



RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Poczt. 33
Centrala tel. 52-12-888
fax 627-21-93

Warszawa, 3 stycznia 2012 r.

BDG-II-3710-44/11

Do Wykonawców

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „wykonanie usługi dotyczącej informatycznego opracowania sprawozdawczości statystycznej z działalności resortu sprawiedliwości”.

Ministerstwo Sprawiedliwości jako zamawiający w ww. postępowaniu zgodnie z art. 38 ust. 1 oraz ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) – zwanej dalej „ustawą”, uprzejmie informuje o treści pytań zadanych przez Wykonawców i udzielonych przez Zamawiającego odpowiedziach (wyjaśnieniach):

Pytanie nr 1

„VI. Oprogramowanie musi być w pełni kompatybilne z funkcjonującymi w Wydziale Statystyki Ministerstwa Sprawiedliwości oraz w sądach powszechnych programami ST oraz STO wytworzonymi w języku FoxPro.

Usługa w ramach zamówienia zawiera również wykonanie funkcjonalności umożliwiającej pełny dostęp do danych archiwalnych zgromadzonych w bazie danych (od roku 2005). „

Czy zamawiający ma dostęp do kodów źródłowych aplikacji w FoxPro oraz czy posiada prawa do modyfikacji tego oprogramowania.

Odpowiedź

Zamawiający nie posiada dostępu do kodów źródłowych aplikacji FoxPro i nie posiada praw do modyfikacji tego oprogramowania.

Pytanie nr 2

„VI. Oprogramowanie musi być w pełni kompatybilne z funkcjonującymi w Wydziale Statystyki Ministerstwa Sprawiedliwości oraz w sądach powszechnych programami ST oraz STO wytworzonymi w języku FoxPro. Usługa w ramach zamówienia zawiera również wykonanie funkcjonalności umożliwiającej pełny dostęp do danych archiwalnych zgromadzonych w bazie danych (od roku 2005). „

Na czym ma polegać kompatybilność z oprogramowaniem ST oraz STO, czy ma być możliwość wymiany danych z tymi programami (jeśli tak to jaki rodzaj wymiany / współpracy), czy kompatybilność ma polegać na dodaniu funkcjonalności poprzez modernizację kodów źródłowych oprogramowania będącego w posiadaniu Ministerstwa ?

Odpowiedź

Aktualnie do wykonywania sprawozdawczości statystycznej z działalności resortu sprawiedliwości wykorzystywane jest oprogramowanie wytworzone w języku FoxPro. W Wydziale Statystyki Ministerstwa Sprawiedliwości funkcjonuje program ST, a w sądach powszechnych – STO. Program STO służy do gromadzenia, kontroli i eksportu danych statystycznych. Program ST poza funkcjonalnościami właściwymi dla STO posiada również moduł analityczny umożliwiający między innymi tworzenie raportów przeglądowych. Jakkolwiek dla każdego okresu sprawozdawczego tworzona jest odrębna aplikacja i w większości raportów prezentowane są dane z bieżącego okresu sprawozdawczego to występuje duża część raportów zawierająca porównawcze dane z okresu poprzedniego. Intencją Zamawiającego, pisząc o kompatybilności z funkcjonującymi programami, było zagwarantowanie prawidłowego pobierania przez nowotworzone oprogramowanie danych z okresów ubiegłych do prezentowania w tego typu raportach. Sytuacja taka występować będzie w okresach sprawozdawczych, w których nowe oprogramowanie będzie wdrażane.

Pytanie nr 3

„VI. Oprogramowanie musi być w pełni kompatybilne z funkcjonującymi w Wydziale Statystyki Ministerstwa Sprawiedliwości oraz w sądach powszechnych programami ST oraz STO wytworzonymi w języku FoxPro. Usługa w ramach zamówienia zawiera również wykonanie funkcjonalności umożliwiającej pełny dostęp do danych archiwalnych zgromadzonych w bazie danych (od roku 2005). „

Czy dane archiwalne zgromadzone w bazie danych są w postaci nieszyfrowanej i czy są zawarte w jednej bazie danych czy są raczej rozproszone po większej ilości baz. Proszę o wymienienie typów baz danych w których są zgromadzone dane archiwalne.

Odpowiedź

Dane archiwalne zgromadzone są w jednej bazie, w postaci nieszyfrowanej – w plikach w formacie *.dbf. Baza podzielona jest według okresów sprawozdawczych i według zmieniających się wzorów formularzy sprawozdawczych.

Pytanie nr 4

Czy Zamawiający dopuszcza aby system będący przedmiotem zamówienia zrealizowany był w architekturze klient - serwer z centralną bazą danych, czy też aplikacja będąca przedmiotem zamówienia powinna działać lokalnie a baza danych uzupełniana jest przyrostowo na poszczególnych szczeblach (zgodnie ze ścieżką przesyłania sprawozdań opisaną na stronie 3 dokumentu SOPZ)?

Odpowiedź

Zamawiający nie dopuszcza aby system realizowany był w architekturze klient-serwer. Aplikacja będzie działać lokalnie w sądach rejonowych, okręgowych i apelacyjnych. Dane przekazywane będą do bazy w Ministerstwie Sprawiedliwości za pomocą plików.

Pytanie nr 5

Jeżeli Zamawiający dopuszcza możliwość architektury klient - serwer z centralną bazą danych to jakie zasoby sprzętowe planuje przeznaczyć do obsługi:

- Serwera aplikacyjnego systemu będącego przedmiotem zamówienia
- Serwera bazy danych systemu będącego przedmiotem zamówienia oraz jaką bazę danych Zamawiający przekaze do realizacji przedmiotu zamówienia?

Odpowiedź

Zamawiający nie dopuszcza aby system realizowany był w architekturze klient-serwer.

Pytanie nr 6

Jeżeli Zamawiający nie dopuszcza architektury klient - serwer z centralną bazą danych to czy lokalne sądy dysponują zasobami sprzętowymi do instalacji serwera bazy danych czy też aplikacja będąca przedmiotem zamówienia powinna gromadzić i wymieniać informacje w postaci plików?

Odpowiedź

Zamawiający przewiduje przekazywanie informacji za pomocą plików.

Pytanie nr 7

Które z wymienionych w załączniku A do SOPZ formularzy statystycznych muszą zostać przesłane w pierwszym okresie sprawozdawczym tj. za I kwartał 2012 roku?

Odpowiedź

Sprawozdawczość za I kwartał 2012 roku przeprowadzona zostanie z wykorzystaniem sprawozdań: MS-S1a, MS-S1o, MS-S1r, MS-S5a, MS-S5o, MS-S5r, MS-S11a, MS-S11o/12o, MS-S11r/12r, MS-S16r, MS-S18r, MS-S19o, MS-S19r, MS-S19k, MS-S19z, MS-S20KRS, MS-20z, MS-S20UN, MS-S20KW. W sprawozdawczości kwartalnej zakres merytoryczny jest znacznie ograniczony względem sprawozdawczości rocznej i półrocznej zatem sprawozdania składają się jedynie z kilku najważniejszych działów. Wzory formularzy przekazane zostaną wykonawcy najpóźniej w dniu podpisania umowy.

Pytanie nr 8

Str. 2 dokumentu SOPZ, rozdział III opis modułu terenowego: co Wykonawca powinien rozumieć pod pojęciem urzędzeń ewidencyjnych? Czy dane jakie mają być pobierane z tych urzędzeń zapisane są w bazie danych czy też stosowana jest inna forma przechowywania tych danych?

Odpowiedź

Pojęcie urządzenie ewidencyjne określa miejsce, gdzie zapisywane są informacje na temat spraw, które rozpatrywane są w danym sądzie. Są to repertoria, wykazy, kontrolki. Formalnie każdy sąd zobowiązany jest do prowadzenia takich urzędzeń w formie ksiąg papierowych. Dodatkowo sądy posiadają różnego rodzaju urządzenia ewidencyjne w formie elektronicznej, które wspomagają pracę sądu. Oprogramowanie to jest różnorodne, nie ma jednego wspólnego oprogramowania dla wszystkich sądów.

Pytanie nr 9

Str. 3 dokumentu SOPZ, rozdział III, opis funkcjonalności modułu terenowego: Zapis dotyczący „importu danych z innych systemów transakcyjnych - według formatu umożliwiającego załadowanie danych do bazy danych statystycznych" co należy rozumieć pod pojęciem innych systemów transakcyjnych? Czy Zamawiający może wyspecyfikować ile różnych interfejsów komunikacyjnych będzie potrzebnych w aplikacji będącej przedmiotem zamówienia?

Odpowiedź

Pojęcie „inne systemy transakcyjne” dotyczy urzędzeń ewidencyjnych w formie elektronicznej, wspomnianych w odpowiedzi na pytanie 8. Oprogramowanie, będące przedmiotem zamówienia, musi mieć możliwość importu danych z tych systemów według ustalonego dotychczas formatu, czyli formatu CSV. Format pliku: CSV, Nazwa pliku: dowolna, Rozszerzenie w nazwie pliku: „csv”, Separator pól: średnik – „;”, Separator rekordów: znak końca linii CRLF–ASCII 13 + ASCII 10, Symbol dziesiętny: przecinek – „,”

Pytanie nr 10

Co należy rozumieć pod pojęciem „bazy danych statystycznych"? Czy baza ta jest obecnie wykorzystywana przez Zamawiającego czy też będzie realizowana w ramach innego projektu/przetargu?

Odpowiedź

Zamawiający pod pojęciem „bazy danych statystycznych” rozumie bazę danych zawierającą dane statystyczne obecnie wykorzystywane oraz dane, które zostaną zgromadzone przez nowy system.

Pytanie nr 11

Str. 3 dokumentu SOPZ, rozdział III, opis funkcjonalności modułu terenowego, podpunkt b => wspomniana jest aplikacja do kontroli ilościowej i jakościowej wprowadzanych danych.

Czy ta aplikacja jest przedmiotem zamówienia czy też jest produktem posiadanym przez Zamawiającego i z produktem tym wymagana jest integracja?

Odpowiedź

Aplikacja służąca do kontroli jakościowej i ilościowej wprowadzanych danych będzie integralną częścią nowo tworzonego systemu, wobec czego wchodzi w zakres przedmiotowego zamówienia.

Pytanie nr 12

Str. 3 dokumentu SOPZ, rozdział II funkcjonalność modułu terenowego, podpunkt c => wprowadzono zapis, że każda jednostka będzie miała możliwość eksportu sprawozdania w formie elektronicznej do jednostki wyższego szczebla. Czy wykonanie mechanizmu eksportu plików jest również przedmiotem zamówienia, czy też elektroniczny transfer będzie wykonywany kanałem niezależnym?

Odpowiedź

Mechanizm eksportu sprawozdań w formie elektronicznej do jednostki wyższego szczebla stanowi integralną część nowo tworzonego systemu, wobec czego wchodzi w zakres przedmiotowego zamówienia.

Pytanie nr 13

Str. 5, rozdział III, opis funkcjonalności modułu centralnego. W podpunkcie a wspomniany jest „import do bazy danych plików ze wszystkich rodzajów sprawozdań”

- Czy Wykonawca sam może ustalić strukturę plików sprawozdań czy też jest ona predefiniowana
- Czy mechanizm importu plików do bazy danych jest elementem wymaganym w realizacji przedmiotu zamówienia'?

Odpowiedź

Dane przekazywane za pomocą plików są bezpośrednim odzwierciedleniem informacji zawartych w formularzach statystycznych zaprezentowanych w Załączniku A do SOPZ i w tym kontekście struktura pliku musi być tożsama z formularzami.

Mechanizm importu plików do bazy danych stanowi integralną część nowo tworzonego systemu, wobec czego wchodzi w zakres przedmiotowego zamówienia.

Pytanie nr 14

Str. 6, rozdział III, opis modułu centralnego podpunkt f => „retrospektywne zestawienia statystyczne” Czy Zamawiający wymaga wykorzystania w tworzeniu raportów statystycznych danych historycznych spoza aplikacji będącej przedmiotem zamówienia?

Odpowiedź

Wszystkie zestawienia statystyczne będące przedmiotem zamówienia zaprezentowane zostały w Załącznikach B i C do SOPZ. Zamawiający nie przewiduje tworzenia raportów na podstawie danych spoza aplikacji będącej przedmiotem zamówienia.

Pytanie nr 15

Str. 7 zapis dotyczący dostarczania wzorów raportów na kolejne okresy sprawozdawcze na 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem okresu sprawozdawczego jest sprzeczny z zapisem na stronie 2 mówiącym o tym, że wzory formularzy będą dostarczane najpóźniej na 30 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem okresu sprawozdawczego?

Odpowiedź

Zapisy ze strony 7 dotyczą dostarczania wzorów raportów (tablic wynikowych) zaprezentowanych w Załącznikach B i C do SOPZ i te dostarczane będą najpóźniej 15 dni przed rozpoczęciem okresu sprawozdawczego. Zapisy ze strony 2 dotyczą wzorów formularzy statystycznych zaprezentowanych w Załączniku A i te dostarczane będą wcześniej, tj. najpóźniej 30 dni przed rozpoczęciem okresu sprawozdawczego.

Powyższe wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

*z upoważnienia Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości*


Tomasz Jaskłowski

Zastępca Dyrektora

Departamentu Organizacyjnego